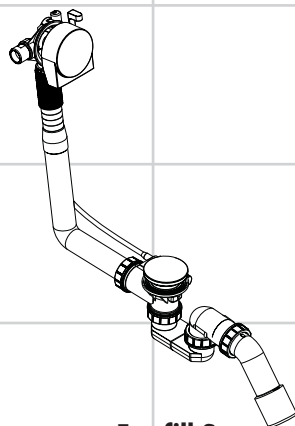


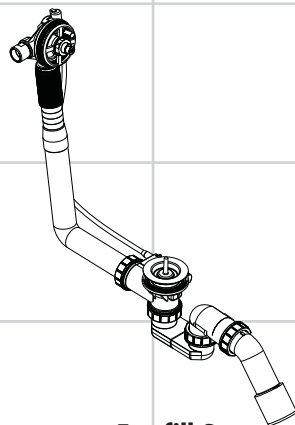
DE	Gebrauchsanleitung/ Montageanleitung	2
FR	Mode d'emploi/ Instructions de montage	3
EN	Instructions for use/ assembly instructions	4
IT	Istruzioni per l'uso/ Istruzioni per Installazione	5
ES	Modo de empleo/ Instrucciones de montaje	6
NL	Gebruiksaanwijzing/ Handleiding	7
DK	Brugsanvisning/ Monteringsvejledning	8
PT	Instruções para uso/ Manual de Instalação	9
PL	Instrukcja obsługi/ Instrukcja montażu	10
CS	Návod k použití/ Montážní návod	11
SK	Návod na použitie/ Montážny návod	12
ZH	用户手册/ 组装说明	13
RU	Руководство пользователя/ Инструкция по монтажу	14
HU	Használati útmutató/ Szerelési útmutató	15
FI	Käyttöohje/ Asennusohje	16
SV	Bruksanvisning/ Monteringsanvisning	17
LT	Vartotojo instrukcija/ Montavimo instrukcijos	18
HR	Upute za uporabu/ Uputstva za instalaciju	19
TR	Kullanım kılavuzu/ Montaj kılavuzu	20
RO	Manual de utilizare/ Instrucțiuni de montare	21
EL	Οδηγίες χρήσης/ Οδηγία συναρμολόγησης	22
SL	Navodilo za uporabo/ Navodila za montažo	23
ET	Kasutusjuhend/ Paigaldusjuhend	24
LV	Lietošanas pamācība/ Montāžas instrukcija	25
SR	Uputstvo za upotrebu/ Uputstvo za montažu	26
NO	Bruksanvisning/ Montasjeveiledning	27
BG	Инструкция за употреба/ Ръководство за монтаж	28
SQ	Udhëzuesi i përdorimit/ Udhëzime rreth montimit	29
AR	دليل الاستخدام / تعليمات التجميع	30



Exafill S
58117XXX



Exafill S
58113000



Exafill S
58115180 / 58116180



Sicherheitshinweise

- ⚠ Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.
- ⚠ Das Produkt darf nur zu Bade-, Hygiene- und Körperreinigungszwecken eingesetzt werden.

Montagehinweise

- Die Armatur muss nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden!
- Vor der Montage muss das Produkt auf Transportschäden untersucht werden. Nach dem Einbau werden keine Transport- oder Oberflächenschäden anerkannt.
- Anschluss mit flexiblem Schlauch. Art. Nr. 58191000 / 58192000 (siehe Seite 35) Abb. A

Installation nach DIN 1988

(siehe Seite 35) Abb. B

Bei der Montage anderer Unterputzarmaturen als die iBox universal, muss nach DIN EN 1717 der Rohrunterbrecher (DB) min. 150 mm über dem Wannenrand liegen.

Installation nach EN 1717

(siehe Seite 35) Abb. C

Bei der Montage der iBox universal mit integrierter Sicherungskombination (HD) ist darauf zu achten, daß die Mitte der Armatur min. 280 mm über dem Wannenrand liegt.

Verwenden des Probeeinlaufs

(siehe Seite 35) Abb. D

- Probefüllen der Wanne.
- Spülen der Leitungen
- Druckprüfung der Leitung zwischen Mischer und Probeeinlauf

Symbolerklärung



Es darf kein essigsäurehaltiges Silikon verwendet werden.



Maße (siehe Seite 31)



Durchflussdiagramm (siehe Seite 32)



Bedienung (siehe Seite 36)



Reinigung

siehe beiliegende Broschüre.



Serviceteile (siehe Seite 37)

XXX =	Farbcodierung
000	chrom
090	chrom/gold-optik
820	brushed nickel



Sonderzubehör (siehe Seite 37)
nicht im Lieferumfang enthalten

Anschlusschlauch	#58191000
Anschlusschlauch	#58192000



Prüfzeichen (siehe Seite 36)

Das Geräuschprüfzeichen P-IX 19141/I ist nur in Verbindung mit Anschlusschlauch 58191000 oder 58192000 gültig.



Montage siehe Seite 33



Consignes de sécurité

- ⚠ Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.
- ⚠ Le système de douche ne doit servir qu'à se laver et à assurer l'hygiène corporelle.

Instructions pour le montage

- La robinetterie doit être installée, rincée et contrôlée conformément aux normes valables!
- Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport. Après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra pas être reconnu.
- Raccord avec flexible réf. 58191000 / 58192000 (voir page 35) Fig. A

Installation selon DIN 1988

(voir page 35) Fig. B

Pour le montage d'un autre corps d'encastrement que l'iBox universal, il faut d'après la norme EN 1717, installer un disconnecteur (DB) au minimum à 150 mm au dessus de la baignoire.

Installation selon EN 1717

(voir page 35) Fig. C

Lors du montage de iBox universal avec combinaison de sécurité (HP), veiller à ce que l'axe de la robinetterie se trouve au moins à 280 mm au-dessus du bord de la baignoire.

Utiliser l'entrée d'essai

(voir page 35) Fig. D

- Tester la baignoire en la remplissant
- Rincer les conduites
- Contrôle de la pression de conduite entre mélangeur et entrée

Description du symbole



Il est interdit d'utiliser du silicone à base d'acide citrique.



Dimensions (voir page 31)



Diagramme du débit (voir page 32)



Instructions de service (voir page 36)



Nettoyage

voir la brochure ci-jointe.



Pièces détachées (voir page 37)

XXX =	Couleurs
000	chrome plated
090	chromé/or l'optique
820	brushed nickel



Accessoires en option (voir page 37) ne fait pas partie de la fourniture

flexible de raccords	#58191000
flexible de raccords	#58192000



Classification acoustique et débit (voir page 36)

La marque de conformité sonométrique P-IX 19141/I n'est valable qu'en liaison avec le flexible de raccordement 58191000 ou 58192000.



Montage voir page 33



Safety Notes

- ⚠️ Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.
- ⚠️ The shower system may only be used for bathing, hygienic and body cleansing purposes.

Installation Instructions

- The fitting must be installed, flushed and tested after the valid norms!
- Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honoured.
- Connection with flexible hose code nr. 58191000 / 58192000. (see page 35) Fig. A

Installation to DIN 1988

(see page 35) Fig. B

When installing a different flush-type fitting than the iBox universal, DIN EN 1717 requires the pipe interruptor (DB) to be at least 150 mm above the tub brim.

Installation to EN 1717

(see page 35) Fig. C

When assembling the iBox universal with integrated safety combination (HD) pay attention that the middle of the mixer is min. 280 mm above the upper edge of the bath tub.

Use of the flush plug

(see page 35) Fig. D

- Testfilling of the bath tub.
- Flushing of the pipes.
- Pressure test of the pipes between mixer and flush plug

Symbol description



Do not use silicone that contains acedic acid.



Dimensions (see page 31)



Flow diagram (see page 32)



Operation (see page 36)



Cleaning

see enclosed brochure.



Spare parts (see page 37)

XXX =	Colors
000	chrome plated
090	chrome plated/gold plated
820	brushed nickel



Special accessories (see page 37) order as an extra

connection hose	#58191000
connection hose	#58192000



Test certificate (see page 36)

The sound level test symbol P-IX 19141/I is only valid if connection hose 58191000 or 58192000 is used.



Assembly see page 33



Indicazioni sulla sicurezza

- ⚠ Durante il montaggio, per evitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.
- ⚠ Il sistema doccia deve essere utilizzato esclusivamente per l'igiene del corpo.

Istruzioni per il montaggio

- La rubinetteria deve essere installata, pulita e testata secondo le istruzioni riportate!
- Prima del montaggio è necessario controllare che non ci siano stati danni durante il trasporto. Una volta eseguito il montaggio, non verranno riconosciuti eventuali danni di trasporto o delle superfici.
- Collegamento con raccordo flessibile cod. 58191000 / 58192000. (vedi pagg. 35) Fig. A

Installazione secondo norma DIN 1988

(vedi pagg. 35) Fig. B

Al montaggio di altre armature sotto intonaco che lo iBox universal, secondo DIN EN 1717 l'interruttore tubi (DB) deve giacere almeno di 150 mm sopra il bordo della vasca.

Installazione secondo la norma EN 1717

(vedi pagg. 35) Fig. C

Quando si installa l'iBox Universal con gli arresti di sicurezza (HD) integrati, occorre fare attenzione che il centro del valvolame sia almeno 280 mm circa sopra il bordo della vasca.

Uso colonna di scarico

(vedi pagg. 35) Fig. D

- Riempire la vasca
- Far scorrere l'acqua nel tubo
- Testare la pressione del troppopieno tra il gruppo vasca incasso e la colonna di scarico

Descrizione simbolo



Non bisogna utilizzare silicone contenente acido acetilico.



Ingombri (vedi pagg. 31)



Diagramma flusso (vedi pagg. 32)



Procedura (vedi pagg. 36)



Pulitura

vedi il prospetto accluso.



Parti di ricambio (vedi pagg. 37)

XXX =	Treatment
000	chromed
090	chrome/gold optical
820	brushed nickel



Accessori speciali (vedi pagg. 37)
non contenuto nel volume di fornitura

raccordo flessibile	#58191000
raccordo flessibile	#58192000



Segno di verifica (vedi pagg. 36)

Il marchio di controllo rumorosità P-IX 19141/I è valido solamente in combinazione con il tubo di collegamento 58191000 oppure 58192000.





Indicaciones de seguridad

- ⚠ Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.
- ⚠ La grifería solo debe ser utilizada para fines de baño, higiene y limpieza corporal.

Indicaciones para el montaje

- El grifo tiene que ser instalado, probado y testado, según las normas en vigor.
- Antes del montaje se debe examinarse el producto contra daños de transporte. Después de la instalación so se reconoce ningún daño de transporte o de superficie.
- Conexión con manguera ref. 58191000 / 58192000 (ver página 35) Fig. A

Instalación según DIN 1988

(ver página 35) Fig. B

Para el montaje de otros grifos empotrados distintos de los iBox universal, según DIN EN 1717 el interruptor de tubo (DB) debe estar situado al menos 150 mm por encima del borde de la bañera.

Instalación según DIN 1717

(ver página 35) Fig. C

Montando la iBox universal con combinación de seguridad integrada (HD), procure que el centro de la grifería se encuentre al menos 280 mm encima del borde de la bañera.

Utilizar la válvula de prueba

(ver página 35) Fig. D

- Llenar la bañera de prueba
- Limpiar lavando los conductos
- Prueba de presión en conducto entre el mezclador y la válvula de prueba

Descripción de símbolos



No se puede utilizar ninguna silicona que contiene ácido acético.



Dimensiones (ver página 31)



Diagrama de circulación (ver página 32)



Manejo (ver página 36)



Limpiar

ver el folleto adjunto.



Repuestos (ver página 37)

XXX =	Acabados
000	cromado
090	cromo/oro óptica
820	brushed nickel



Opcional (ver página 37) no incluido en el suministro

Conexión flexible	#58191000
Conexión flexible	#58192000



Marca de verificación (ver página 36)

La marca de homologación acústica P-IX 19141/I es válida solo en unión de las mangueras de conexión 58191000 ó 58192000.



Montaje ver página 33



Veiligheidsinstructies

- ⚠ Bij de montage moeten ter voorkoming van kniel- en snijwonden handschoenen worden gedragen.
- ⚠ Het douchesysteem mag alleen voor het wassen, hygiënische doeleinden en voor de lichaamreiniging worden gebruikt.

Montage-instructies

- Leidingen doorspoelen volgens Norm. De mengkraan vervolgens monteren en controleren!
- Vóór de montage moet het product gecontroleerd worden op transportschade. Na de inbouw wordt geen transport- of oppervlakteschade meer aanvaard.
- Aansluiting met flexibele aansluitslang best.nr. 58191000 / 58192000 (zie blz. 35) Afb. A

Installatie naar DIN 1988

(zie blz. 35) Afb. B

Bij de montage van andere inbouwkransen dan de iBox universal moet de buisbeluchter conform DIN EN 1717 (DB) min. 150 mm boven de rand van het bad liggen.

Installatie naar EN 1717

(zie blz. 35) Afb. C

Bij de montage van de iBox universal met geïntegreerde zekerheidscombinatie moet men erop letten, dat de kraan minimaal 280mm boven de badrand wordt geplaatst.

Gebruik van de testuitloop

(zie blz. 35) Afb. D

- Testvullen van de badkuip
- Doorspoelen van de leidingen
- Testen van de leidingdruk tussen de kraan en de testuitloop

Symboolbeschrijving



Er mag geen azijnhoudende silicone gebruikt worden.



Maten (zie blz. 31)



Doorstroomdiagram (zie blz. 32)



Bediening (zie blz. 36)



Reinigen

zie bijgevoegde brochure.



Service onderdelen (zie blz. 37)

XXX =	Kleuren
000	verchromd
090	chrom/verguld-look
820	brushed nickel



Toebehoren (zie blz. 37) behoort niet tot het leveringspakket

aansluitslang	#58191000
aansluitslang	#58192000



Keurmerk (zie blz. 36)

Het geluidskeurmerk P-IX 19141/I is enkel geldig in combinatie met aansluitslang 58191000 of 58192000.



Montage zie blz. 33



Sikkerhedsanvisninger

- ⚠ Ved monteringen skal der bruges handsker for at undgå kvæstelser og snitsår.
- ⚠ Brusersystemet må kun bruges til bade-, hygiejne og rengøringsformål.

Monteringsanvisninger

- Ifølge gældende regler, skal armaturet monteres, skylles igennem og afprøves.
- Før monteringen skal produktet kontrolleres for transportskader. Efter monteringen godkendes transportskader eller skader på overfladen ikke længere.
- Tilslutning med fleksibel slange, art. Nr. 58191000 / 58192000 (se s. 35) Fig. A

Installation efter DIN 1988

(se s. 35) Fig. B

Ved montering af andre skjulte armaturer end iBox universal, skal røafbryderen (DB) ifølge DIN EN 1717 mindst loligge 150 mm over karets rand.

Installation efter EN 1717

(se s. 35) Fig. C

Ved montering af iBox universal med integreret sikringskombination (HD) skal der tages hensyn til, at armaturens midte ligger min. 280 mm over karrets kant.

Brug af testindløbet

(se s. 35) Fig. D

- Opfyldning (test) af karret.
- Skylning af ledninger
- Trykkontrol af ledning mellem blander og prøveindtag

Symbolbeskrivelse



Der må ikke bruges silikone som indeholder eddikesyre.



Målene (se s. 31)



Gennemstrømningsdiagram (se s. 32)



Brugsanvisning (se s. 36)



Rengøring

zie bijgevoegde brochure.



Reservedele (se s. 37)

XXX =	Overflade
000	Krom
090	Krom/guld optic
820	Brushed nickel



Specialtilbehør (se s. 37) ikke med i leveringsomfang

Tilslutningsslange	#58191000
Tilslutningsslange	#58192000



Godkendelse (se s. 36)

Støjmærke P-IX 19141/1 er kun godkendt i forbindelse med tilkoblingsslange 58191000 eller 58192000.



Montering se s. 33



Avisos de segurança

- ⚠ Durante a montagem devem ser utilizadas luvas de protecção, de modo a evitar ferimentos resultantes de entalamentos e de cortes.
- ⚠ O sistema de duche só pode ser utilizado para fins de higiene pessoal.

Avisos de montagem

- A misturadora deve ser instalada, purgada e testada de acordo com as normas em vigor!
- Antes da montagem deve-se controlar o produto relativamente a danos de transporte. Após a montagem não são aceites quaisquer danos de transporte ou de superfície.
- Conexão com tubo flexível. Referência 58191000 / 58192000 (ver página 35) Fig. A

Instalação segundo DIN 1988

(ver página 35) Fig. B

Durante a montagem da restante valvularia embutida, excepto a iBox universal, a válvula anti-retorno (DB) tem que se situar, segundo DIN EN 1717, no mín. 150 mm acima do bordo da tina.

Instalação segundo EN 1717

(ver página 35) Fig. C

Durante a montagem da iBox universal com combinação de segurança integrada (HD) deve ter-se em atenção que o centro da misturadora se situe pelo menos. 280 mm acima do topo da banheira.

Utilização de uma entrada de ensaio

(ver página 35) Fig. D

- Enchimento de teste da banheira.
- Lavagem das tubagens
- Controlo de pressão da tubagem entre a misturadora e a entrada de teste

Descrição do símbolo



Não pode ser utilizado silicone com teor de ácido acético.



Medidas (ver página 31)



Fluxograma (ver página 32)



Funcionamento (ver página 36)



Limpeza

consultar a seguinte brochura.



Peças de substituição (ver página 37)

XXX =	Acabamentos
000	cromado
090	cromado/ouro ótica
820	brushed nickel



Acessórios especiais (ver página 37) não incluído no volume de fornecimento

Tubo flexível	#58191000
Tubo flexível	#58192000



Marca de controlo (ver página 36)

A marca de verificação do ruído P-IX 19141/I só é válida em combinação com a mangueira de ligação 58191000 ou 58192000.





Wskazówki bezpieczeństwa

- △ Aby uniknąć zranień, takich jak zgniecenia czy przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice.
- △ Pysznic może być używany tylko do kąpieli, higieny i czyszczenia ciała.

Wskazówki montażowe

- Armatura musi być zamontowana, przepłukana i wypróbowana według obowiązujących norm!
- Przed montażem należy skontrolować produkt pod kątem szkód transportowych. Po montażu nie widać żadnych szkód transportowych ani szkód na powierzchni.
- Przyłącze z elastycznym wężem. Nr art. 58191000 / 58192000 (patrz strona 35) Rys. A

Instalacja zgodnie z DIN 1988

(patrz strona 35) Rys. B

Przy montażu innych elementów armatury podtynkowej niż iBox universal, zgodnie z DIN EN 1717 przerywacz rurowy (DB) musi znajdować się co najmniej 150 mm ponad krawędzią wanny.

Instalacja zgodnie z EN 1717

(patrz strona 35) Rys. C

Przy montażu iBox universal z wbudowaną kombinacją zabezpieczającą (HD) należy zwrócić uwagę na to, by środek armatury znajdował się min. 280 mm ponad krawędzią wanny.

Używanie wlotu próbnego

(patrz strona 35) Rys. D

- Próbne napełnienie wanny.
- Płukanie przewodów
- Kontrola ciśnienia w przewodzie między mieszaczem a wlotem próbnym

Opis symbolu



Nie stosować żadnych silikonów zawierających kwas octowy.



Wymiary (patrz strona 31)



Schemat przepływu (patrz strona 32)



Obsługa (patrz strona 36)



Czyszczenie

patrz dołączona broszura.



Części serwisowe (patrz strona 37)

XXX =	kody wykończenia powierzchni
000	chrom
090	chrom/złoty szlachetna
820	nikiel szorowany



Wyposażenie specjalne (patrz strona 37) Nie jest częścią dostawy

Wąż przyłączeniowy	#58191000
Wąż przyłączeniowy	#58192000



Znak jakości (patrz strona 36)

Znak kontroli szumów P-IX 19141/I obowiązuje jedynie w połączeniu z wężem przyłączeniowym 58191000 lub 58192000.



Montaż patrz strona 33



Bezpečnostní pokyny

-  Pro zabránění řezným zraněním a pohmožděninám je nutné při montáži nosit rukavice.
-  Produkt smí být používán pouze ke koupání a za účelem tělesné hygieny.

Pokyny k montáži

- Armatura se musí montovat, proplachovat a testovat podle platných norem!
- Před montáží je třeba produkt zkontrolovat, zda nebyl při transportu poškozen. Po zabudování nebudou uznány žádné škody způsobené transportem nebo poškozením povrchu.
- Připojení pružnou hadicí kat. č. 58191000 / 58192000 (viz strana 35) Obr. A

Instalace podle normy DIN 1988

(viz strana 35) Obr. B

Při montáži jiných armatur pod omítku než je iBox universal, musí podle DIN EN 1717 ležet dělič (DB) min. 150 mm nad okrajem vany.

Instalace podle normy EN 1717

(viz strana 35) Obr. C

Při montáži „iBox universal“ s integrovanou bezpečnostní kombinací (HD) je nutno dbát na to, aby byl střed armatury min. 280 mm na okrajem vany.

Použití zkušebního vtoku

(viz strana 35) Obr. D

- Zkušební naplnění vany.
- vypláchnout vedení
- Tlaková zkouška potrubí mezi baterií a zkušebním vtokem

Popis symbolů



Nesmí být použit žádný silikon obsahující kyselinu octovou.



Rozměry (viz strana 31)



Diagram průtoku (viz strana 32)



Ovládání (viz strana 36)



Čištění

viz příložená brožura.



Servisní díly (viz strana 37)

XXX =	kód povrchové úpravy
000	chrom
090	chrom/zlato ocel
820	brushed nickel



Zvláštní příslušenství (viz strana 37) není součástí dodávky

Připojovací hadička	#58191000
Připojovací hadička	#58192000



Zkušební značka (viz strana 36)

Hluková kontrolní značka P-IX 19141/I je platná pouze ve spojení s připojovací hadicí 58191000 nebo 58192000.



Montáž viz strana 33



Bezpečnostné pokyny

- ⚠ Pri montáži musíte nosiť rukavice, aby ste predišli pomliaždeninám a rezným poraneniam.
- ⚠ Produkt sa smie používať len na kúpanie a telesnú hygienu.

Pokyny pre montáž

- Batéria sa musí montovať, preplachovať a testovať podľa platných noriem!
- Pred montážou musíte produkt skontrolovať, či nebol počas transportu poškodený. Po zabudovaní nebudú uznané žiadne škody spôsobené transportom alebo poškodenia povrchu.
- pripojenie pomocou pružnej hadice výr. č. 58191000 / 58192000 (viď strana 35) Obr. A

Inštalácia podľa DIN 1988

(viď strana 35) Obr. B

Pri montáži iných armatúr pod omietkou, napr. iBox universal, musí podľa DIN EN 1717 nad okrajom steny ležať prerušovač potrubia min. 150 mm.

Inštalácia podľa DIN 1717

(viď strana 35) Obr. C

Pri montáži iBox universal s integrovanou kombináciou istenia (HD) dbať na to, aby bol stred batérie min. 280 mm nad horným okrajom vane.

Použiť zátku

(viď strana 35) Obr. D

- Skúšobné naplnenie vane.
- Vypláchnutie vedení.
- Tlaková skúška potrubia medzi batériou a snímačom

Popis symbolov



Nesmiete použiť žiaden silikón obsahujúci kyselinu octovú.



Rozmery (viď strana 31)



Diagram prietoku (viď strana 32)



Obsluha (viď strana 36)



Čistenie

nájdete v priloženej brožúre.



Servisné diely (viď strana 37)

XXX =	kód povrchovej úpravy
000	chróm
090	chróm/zlato ocel
820	brushed nickel



Zvláštne príslušenstvo (viď strana 37) nie je súčasťou dodávky

pripájacia hadička	#58191000
pripájacia hadička	#58192000



Osvedčenie o skúške (viď strana 36)

Hluková kontrolná značka P-IX 19141/I je platná len v spojení s pripojovacou hadicou 58191000 alebo 58192000.



Montáž vid' strana 33



安全技巧

- △ 装配时为避免挤压和切割受伤，必须戴上手套。
- △ 淋浴系统只允许作为洗浴、卫生和洁身之用。

安装提示

- 必须按照现行的规定安装，冲洗和测试产品！
- 安装前必须检查产品是否受到运输损害。安装后将不认可运输损害或表面损伤。
- 与挠性软管连接。物品编号：58191000 / 58192000 (参见第 35 页) 第 A

按照DIN 1988进行安装

(参见第 35 页) 第 B

不同的暗式电枢作为iBox universal安装时，必须遵守德国工业标准1717，管道断路器（DB）至少超出槽边150mm。

按照EN 1717进行安装

(参见第 35 页) 第 C

组装iBox universal及整体式安全组合（HD）时请注意，龙头的中间至少在浴盆上沿上方280 mm。

冲洗塞的使用

(参见第 35 页) 第 D

- 浴盆试装满
- 冲洗管道。
- 龙头和嵌入式插头之间管道的压力测试

符号说明



不得使用含醋酸硅胶。



大小 (参见第 31 页)



流量示意图 (参见第 32 页)



操作 (参见第 36 页)



清洗

附有小手册



备用零件 (参见第 37 页)

XXX = 颜色代码
000 镀铬
090 镀铬/黑色
820 镍拉丝



选装附件 (参见第 37 页) 不在供货范围内

连接软管 #58191000
连接软管 #58192000



检验标记 (参见第 36 页)

噪音检验标志 P-IX 19141/I 只在联合连接软管 58191000 或 58192000 时才有效。



安装 参见第 33 页



Указания по технике безопасности

- ⚠ Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание прищемления и порезов.
- ⚠ Изделие разрешается использовать только в гигиенических целях: для принятия ванны и личной гигиены.

Указания по монтажу

- Смеситель должен быть смонтирован по действующим нормам и в соответствии с настоящей инструкцией, проверен на герметичность и безупречность работы
- Перед монтажом следует проверить изделие на предмет повреждений при перевозке. После монтажа претензии о возмещении ущерба за повреждения при перевозке или повреждения поверхностей не принимаются.
- Подключение с гибким шлангом. Арт № 58191000 / 58192000 (см. стр. 35) рис. А

Установка, согласно DIN 1988

(см. стр. 35) рис. В

При монтаже других арматур для скрытого монтажа, кроме iBox universal, согласно DIN EN 1717 прерыватель трубы (DB) должен находиться на высоте мин. 150 мм выше края ванны.

Установка, согласно EN 1717

(см. стр. 35) рис. С

При монтаже iBox universal с встроенной предохраняющей комбинацией (HD) необходимо следить за тем, чтобы середина арматуры находилась на высоте мин. на 280 мм выше края ванны.

Использование пробного входа

(см. стр. 35) рис. D

- Пробное наполнение ванны
- Промывка трубопроводов
- Проверка давления трубопровода между смесителем и пробным впуском

Описание символов



Запрещается использовать уксусный силикон.



Размеры (см. стр. 31)



Схема потока (см. стр. 32)



Эксплуатация (см. стр. 36)



Очистка

см прилагаемая брошюра



Комплект (см. стр. 37)

XXX =	Код цвета поверхности
000	хром
090	хром/глянцевое золото
820	brushed nickel



Специальные принадлежности (см. стр. 37)
не включено в объем поставки!

Подводка	#58191000
Подводка	#58192000



Знак технического контроля
(см. стр. 36)

Маркировка соответствия нормам защиты от помех Р-IX 19141/1 действительна только при использовании соединительного шланга 58191000 или 58192000.





Biztonsági utasítások

- ⚠ A szerelésnél a zúzódások és vágási sérülések elkerülése érdekében kesztyűt kell viselni.
- ⚠ A terméket csak fürdéshez, mosakodáshoz, és egészségügyi tisztálkodáshoz szabad használni.

Szerelési utasítások

- A csaptelepet az érvényben lévő előírásoknak megfelelően kell felszerelni, átöblíteni és ellenőrizni!
- A szerelés előtt ellenőrizni kell, hogy a terméknek nincs-e szállítási sérülése. Beépítés után a szállítási-vagy felületi sérüléseket nem ismerik el.
- Csatlakozó flexibilis tömlővel, Cikkszám: 58191000 / 58192000 (lásd a 35. oldalon) ábra A

Szerelés DIN 1988 szerint

(lásd a 35. oldalon) ábra B

Az iBox universalon kívüli egyéb vakolat alá szerelhető armatúrák szerelésekor a DIN EN 1717 szabvány szerint a csőmegszakítónak (DB) min. 150 mm-rel a fal síkja felett kell lennie.

Szerelés EN 1717 szerint

(lásd a 35. oldalon) ábra C

A beépített biztonsági kombinációval (HD) ellátott iBox universal szerelésakor arra kell ügyelni, hogy a csaptelep közepe legalább 280 mm-rel a kád pereme felett fekvjön.

Próbabeömlő alkalmazása

(lásd a 35. oldalon) ábra D

- A kád próbatöltése.
- A vezetékek öblítése
- A vezeték nyomásellenőrzése a keverő és a próba-beömlés között

Szimbólumok leírása



Nem szabad ecetsav tartalmú szilikonat használni.



Méretet (lásd a 31. oldalon)



Átfolyási diagramm (lásd a 32. oldalon)



Használat (lásd a 36. oldalon)



Tisztítás

lásd a mellékelt brosúrát.



Tartozékok (lásd a 37. oldalon)

XXX =	Színkódok
000	króm
090	króm/arany-hatású
820	brushed nickel



Egyéb tartozék (lásd a 37. oldalon) a szállítási egység nem tartalmazza

Bekötőcső	#58191000
Bekötőcső	#58192000



Vizsgajel (lásd a 36. oldalon)

APIX 19141/I hang-vizsgálati jel csak az 58191000 vagy 58192000 csatlakozótömlővel együtt érvényes.



Szerelés lásd a 33. oldalon



Turvallisuusohjeet

- Asennuksessa on käytettävä käsiineitä puristumien ja viiltojen aiheuttamien tapaturmien estämiseksi.
- Suihkujärjestelmää saa käyttää ainoastaan kylpy-, hygieni- ja puhdistustarkoituksiin.

Asennusohjeet

- Kaluste on asennettava, huuhdeltava ja tarkastettava voimassa olevien määräysten mukaisesti!
- Ennen asennusta on tarkastettava tuotteen mahdolliset kuljetusvahingot. Asennuksen jälkeen kuljetus- ja pintavaurioita ei hyväksytä.
- Liitäntä joustavalla letkulla. Tuotenumero 58191000 / 58192000 (katso sivu 35) kuva A

Asennus normin DIN 1988 mukaisesti

(katso sivu 35) kuva B

Kun käytetään muita seinään upotettua armatuureja kuin iBox universal, on käytettävä DIN EN 1717 mukaisesti sulkuhanaa (DB), joka on vähintään 150 ammeen reunan yläpuolella.

Asennus normin EN 1717 mukaisesti

(katso sivu 35) kuva C

Asennettaessa iBox universal:ia, jossa on integroitu turvayhdistelmä (HD), on huomioitava, että kalusteen keskipiste on min. 280 mm kylpyammeen reunan yläpuolella.

Koejuoksuputken käyttö

(katso sivu 35) kuva D

- Ammeen koetäyttö
- Johdotusten huuhtelu
- Sekoittimen ja ammeen täyttöaukon välisessä putkessa olevan paineen mittaus.

Merkin kuvaus



Ei saa käyttää etikkahappopitoista silikonia.



Mitat (katso sivu 31)



Virtausdiagrammi (katso sivu 32)



Käyttö (katso sivu 36)



Puhdistus

katso oheinen esite



Varaosat (katso sivu 37)

XXX =	Värikoodi
000	kromi
090	kromi/kultaoptiikka
820	harjattu nikkeli



Erityisvaruste (katso sivu 37) ei kuulu toimitukseen

Liitinletku	#58191000
Liitinletku	#58192000



Koestusmerkki (katso sivu 36)

Äänentason tarkastusmerkintä P-IX 19141/I pätee vain yhdessä liitäntäletkun 58191000 tai 58192000 kanssa.



Asennus katso sivu 33



Säkerhetsanvisningar

- ⚠ Handskar ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika kläm- och skärskadorna.
- ⚠ Produkten får bara användas till kroppshygien med bad och dusch.

Monteringsanvisningar

- Blandaren måste installeras, genomspolas och testas enligt gällande föreskrifter.
- Det måste undersökas om produkten har transportskador innan den monteras. Efter monteringen accepteras inga transport- eller ytskiktsskador.
- Anslutning med flexibel slang. Art.nr. 58191000 / 58192000 (se sidan 35) Bild A

Installation enligt DIN 1988

(se sidan 35) Bild B

Vid montering av andra underputsarmaturer än iBox universal måste vattenlåset (DB) ligga minst 150 mm över karkanten enligt DIN EN 1717.

Installation enligt EN 1717

(se sidan 35) Bild C

När iBox universal med integrerad säkerhetskombination (HD) monteras är det viktigt att blandarens mitt på blandaren befinner sig min. 280 mm över karkanten.

Använda testinlopp

(se sidan 35) Bild D

- Testfyll karet.
- Spola ledningarna
- Tryckkontroll i ledningen mellan blandare och testinlopp.

Symbolförklaring



Silikon som innehåller ättiksyra får inte användas!



Måtten (se sidan 31)



Flödesschema (se sidan 32)



Hantering (se sidan 36)



Rengöring

se den medföljande broschyren



Reservdelar (se sidan 37)

XXX =	Färgkodning
000	krom
090	krom/guld-optik
820	borstad nickel



Specialtillbehör (se sidan 37)
medföljer ej leveransen

Anslutningsslang	#58191000
Anslutningsslang	#58192000



Testsigill (se sidan 36)

Bullermärkningen P-IX 19141/I gäller bara tillsammans med anslutningsslang 58191000 eller 58192000.



Montering se sidan 33



Saugumo technikos nurodymai

- ⚠️ Apsaugai nuo užspaudimo ir įsijovimo montavimo metu mūvėkite pirštines.
- ⚠️ Gaminyi turi būti naudojamas tik maudymuisi, kūno higienai ir švarai palaikyti.

Montavimo instrukcija

- Maišytuvas privalo būti montuojamas, išleidžiamas ir patikrinamas pagal galiojančias normas!
- Prieš montuojant būtina patikrinti, ar gaminyi nebuvo pažeistas transportavimo metu. Sumontavus pretenzijos dėl transportavimo ir paviršiaus pažeidimų nepriimamos.
- Jungtis su lanksčiomis žarnomis. Art. Nr. 58191000 / 58192000 (žr. psl. 35) Pav. A

Montavimas pagal DIN 1988

(žr. psl. 35) Pav. B
Montuodami kitokią įleidžiamąją armatūrą nei iBox universal, pagal DIN EN 1717 vamzdžio sklendė turi būti bent 150 mm virš vonios krašto.

Montavimas pagal EN 1717

(žr. psl. 35) Pav. C
Montuojant „Ibox universal“ su integruota apsaugos sistema (HD), atkreipkite dėmesį, kad maišytuvo viduryi turi būti ne žemiau kaip 280 mm virš viršutinio vonios krašto.

Naudokite bandomąjį paleidimą

- (žr. psl. 35) Pav. D
- Bandomasis vonios pripildymas.
 - Išplauti vamzdžius
 - Slėgio tikrinimas tarp maišytuvo ir jungties.

Simbolio aprašymas



Negalima naudoti silikono, kurio sudėtyje yra acto rūgšties.



Išmatavimai (žr. psl. 31)



Pralaidumo diagrama (žr. psl. 32)



Eksplotacija (žr. psl. 36)



Valymas

žr. priedamoje brošiūroje.



Atsarginės dalys (žr. psl. 37)

XXX =	Spalva
000	chrom
090	chrominė (aukso optika)
820	brushed nickel



Specialūs priedai (žr. psl. 37)
nėra priedama

Prijungimo žarna	#58191000
Prijungimo žarna	#58192000



Bandymo pažyma (žr. psl. 36)

Triukšmo kontrolės ženklas P-IX 19141/I
galioja tik sujungimams su jungties žarna
58191000 arba 58192000.





Sigurnosne upute

- ⚠ Prilikom montaže se radi sprječavanja prignječenja i posjekotina moraju nositi rukavice.
- ⚠ Proizvod se smije primjenjivati samo za kupanje, tuširanje i osobnu higijenu.

Upute za montažu

- Cijevi moraju biti postavljene, isprane i testirane prema važećim normama!
- Prije montaže mora se provjeriti je li proizvod oštećen prilikom transporta. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Spoj sa pomičnim crijevom, proizvod broj 58191000 / 58192000 (pogledaj stranicu 35) Sl. A

Instalacija prema standardu DIN 1988

(pogledaj stranicu 35) Sl. B

Prilikom montaže drugih podžbuknih armatura osim iBox universal, ventil cijevi (DB) se u skladu s normom DIN EN 1717 mora nalaziti najmanje 150 mm iznad ruba kade.

Instalacija prema standardu EN 1717

(pogledaj stranicu 35) Sl. C

Kod instalacije iBox universal-a sa ugrađenom sigurnosnom kombinacijom (HD) pripazite da se sredina armature nalazi minimalno 280 mm iznad ruba kade

Koristite probni zatvarač

(pogledaj stranicu 35) Sl. D

- Probno punjenje kade
- Ispiranje slavina
- Ispitati tlak u cijevi između mješalice i zatvarača

Opis simbola



Ne smije se koristiti silikon koji sadrži octenu kiselinu.



Mjere (pogledaj stranicu 31)



Dijagram protoka (pogledaj stranicu 32)



Upotreba (pogledaj stranicu 36)



Čišćenje

se u priloženoj brošuri.



Rezervni dijelovi (pogledaj stranicu 37)

XXX =	Boje
000	krom
090	optika krom/zlato
820	brushed nickel



Posebni pribor (pogledaj stranicu 37) Nije sadržano u isporuci!

Dovodna cijev	#58191000
Dovodna cijev	#58192000



Oznaka testiranja (pogledaj stranicu 36)

Oznaka ispitane emisije buke P-IX 19141/I vrijedi samo u spoju s priključnim crijevom 58191000 ili 58192000.





Güvenlik uyarıları

- ⚠ Montaj esnasında ezilme ve kesilme gibi yaralanmaları önlemek için eldiven kullanılmalıdır.
- ⚠ Duş sistemi yalnızca banyo, hijyen ve beden temizliği amaçları doğrultusunda kullanılabilir.

Montaj açıklamaları

- Batarya geçerli normlara göre monte edilmeli, yıkanmalı ve kontrol edilmelidir!
- Montaj işleminden önce ürün nakliye hasarları yönünden kontrol edilmelidir. Montaj işleminden sonra nakliye veya yüzey hasarları için sorumluluk üstlenilmemektedir.
- Esnek hortumlu bağlantı. Ürün kodu: 58191000 / 58192000 (Bakınız sayfa 35) Şekil A

DIN 1988'e göre montaj

(Bakınız sayfa 35) Şekil B
Diğer sıva altı armatürlerin çok amaçlı iBox olarak montajı sırasında, DIN EN 1717 ,ye göre boru kesicisi (DB) batarya kenarının en az 150 mm üzerinde durmalıdır.

DIN 1717'ye göre montaj

(Bakınız sayfa 35) Şekil C
Entegre emniyet kombinasyonlu (HD) iBox universal'in montajı sırasında, batarya merkezinin küvet kenarından en az 280 mm yukarıda durmasına dikkat edilmelidir.

Deneme girişini kullanın

- (Bakınız sayfa 35) Şekil D
- Küveti deneme amaçlı doldurun.
 - Hatların yıkanması
 - Miks batarya ve deneme girişi arasındaki hattın basınç kontrolü

Simge açıklaması



Asit içerikli silikon malzeme kullanılmamalıdır.



Ölçüleri (Bakınız sayfa 31)



Akış diyagramı (Bakınız sayfa 32)



Kullanımı (Bakınız sayfa 36)



Temizleme

birlikte verilen broşür



Yedek Parçalar (Bakınız sayfa 37)

XXX =	Renkler
000	krom
090	krom/altın-optik
820	brushed nickel



Özel aksesuarlar (Bakınız sayfa 37) Teslimat kapsamına dahil değildir

Bağlantı hortumu	#58191000
Bağlantı hortumu	#58192000



Kontrol işareti (Bakınız sayfa 36)

Gürültü testi işaretiP-IX 19141/1 sadece bağlantı hortumu 58191000 veya 58192000 ile bağlantılı olarak geçerlidir.





Instrucțiuni de siguranță

- ⚠ La montare utilizați mănuși pentru evitarea contuziunilor și tăierii mâinilor.
- ⚠ Sistemul de duș poate fi utilizat doar pentru spălarea, menținerea igienei și curățarea corpului.

Instrucțiuni de montare

- Bateria trebuie montată, clătită și verificată conform normelor în vigoare.
- Înainte de instalare verificați, dacă produsul prezintă deteriorări de transport. După instalare garanția nu acoperă deteriorările de transport și cele de suprafață.
- Conectare cu furtun flexibil. Cod produs: 58191000 / 58192000 (vezi pag. 35) Fig. A

Instalare conform DIN 1988

(vezi pag. 35) Fig. B

La montarea sub tencuială a altor armături cum este cutia universală iBox, conducta de protecție trebuie să fie secționată cu minimum 150 mm deasupra marginii căzii în conformitate cu DIN EN 1717.

Instalare conform EN 1717

(vezi pag. 35) Fig. C

La montarea aparatului iBox universal cu combinație de securitare integrată (HD) aveți grijă ca mijlocul baterie să se afle cu min. 280 mm deasupra marginii căzii.

Utilizarea dopului pentru cada de baie

(vezi pag. 35) Fig. D

- Test de umplere a căzii de baie.
- Spălarea conductelor
- Verificarea presiunii în conducta dintre baterie și racordul de testare.

Descrierea simbolurilor



Nu este permisă folosirea siliconului, care conține acid acetic!



Dimensiuni (vezi pag. 31)



Diagrama de debit (vezi pag. 32)



Utilizare (vezi pag. 36)



Curățare

vezi broșura alăturată.



Piese de schimb (vezi pag. 37)

XXX =	cod de culori
000	crom
090	crom/auriu optic
820	nichel mat



Accesorii opționale (vezi pag. 37) nu este inclus în setul livrat

Furtun de racordare	#58191000
Furtun de racordare	#58192000



Certificat de testare (vezi pag. 36)

Marca de test P-IX 19141/I este valabilă doar în combinație cu furtunurile de racord 58191000 sau 58192000.



Montare vezi pag. 33



Υποδειξεις ασφαλείας

- ▲ Για να αποφύγετε τραυματισμούς κατά τη συναρμολόγηση πρέπει να φοράτε γάντια.
- ▲ Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σαν μέσο λουτρού, υγιεινής και καθαρισμού του σώματος.

Οδηγίες συναρμολόγησης

- Η κεντρική βάνα πρέπει να τοποθετηθεί, να πλυθεί και να ελεγχθεί με βάση τους ισχύοντες κανόνες υδραυλικής τέχνης!
- Πριν τη συναρμολόγηση πρέπει να εξεταστεί το προϊόν για ζημιές μεταφοράς. Μετά την εγκατάσταση δεν αναγνωρίζονται ζημιές από τη μεταφορά ή επιφανειακές ζημιές.
- Σύνδεση με εύκαμπτο σωλήνα. Αρ. είδους 58191000 / 58192000 (βλ. σελίδα 35) εικ. Α

Εγκατάσταση σύμφωνα με το πρότυπο DIN 1988

(βλ. σελίδα 35) εικ. Β

Κατά την τοποθέτηση ενδοτοιχιών μπαταριών διαφορετικών από το iBox universal, σύμφωνα με το DIN EN 1717, ο διακόπτης σωλήνα (DB) πρέπει να βρίσκεται τουλάχιστον 150 mm πάνω από το περιθώριο της μπανιέρας.

Εγκατάσταση σύμφωνα με το πρότυπο EN 1717

(βλ. σελίδα 35) εικ. C

Κατά τη συναρμολόγηση του iBox universal με ενσωματωμένο συνδυασμό ασφαλείας (HD), θα πρέπει να δώσετε προσοχή, ώστε το μέσον της βάνας να προεξέχει από το χείλος της μπανιέρας κατά ελάχιστη απόσταση 280 mm.

Χρήση της δοκιμαστικής πλήρωσης με νερό

(βλ. σελίδα 35) εικ. D

- Δοκιμαστική πλήρωση της μπανιέρας.
- Καθαρισμός των αγωγών
- Έλεγχος πίεσης του αγωγού μεταξύ μπαταρίας (μείκτη) και δοκιμαστικής εισόδου νερού.

Περιγραφή συμβόλων



Δεν επιτρέπεται η χρήση σιλικόνης που περιέχει οξικό οξύ.



Διαστάσεις (βλ. σελίδα 31)



Διάγραμμα ροής (βλ. σελίδα 32)



Χειρισμός (βλ. σελίδα 36)



Καθαρισμός

βλ. συνημμένο φυλλάδιο



Ανταλλακτικά (βλ. σελίδα 37)

XXX =	Χρώματα
000	Επιχρωμιωμένο
090	Επιχρωμιωμένο/οπτική χρυσού
820	νίκελ ματ



Ειδικά αξεσουάρ (βλ. σελίδα 37)
δεν περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό

Εύκαμπτος σωλήνας παροχής #58191000
Εύκαμπτος σωλήνας παροχής #58192000



Σήμα ελέγχου (βλ. σελίδα 36)

Το σήμα ελέγχου θορύβου P-IX 19141/1 ισχύει μόνο μαζί με τον ελαστικό σωλήνα σύνδεσης 58191000 ή 58192000.





Varnostna opozorila

-  Pri montaži je treba nositi rokavice, da se preprečijo poškodbe zaradi zmečkanja ali urezov.
-  Ta izdelek se sme uporabljati le z namenom umivanja, vzdrževanja higiene in telesne nege.

Instructions pour le montage

- Armaturo je potrebno montirati, sprati in testirati v skladu z veljavnimi normami!
- Pred montažo je treba izdelek preveriti glede morebitnih transportnih poškodb. Po vgradnji transportne ali površinske poškodbe ne bodo več priznane.
- Priključek z upogljivo cevjo Št. art. 58191000 / 58192000 (glejte stran 35) Sl. A

Montaža po DIN 1988

(glejte stran 35) Sl. B

Pri montaži drugih podometnih armatur kot iBox universal, mora po DIN EN 1717 cevno prekinjalo (DB) ležati najmanj 150 mm nad robom kadi.

Montaža po EN 1717

(glejte stran 35) Sl. C

Pri montaži iBox universal z vgrajeno varnostno kombinacijo (HD) je potrebno paziti, da leži sredina armature min. 280 mm čez rob kadi.

Uporaba preskusnega dotoka

(glejte stran 35) Sl. D

- Testno polnjenje kadi
- Izpiranje cevi
- Testiranje tlaka v napeljavi med mešalno baterijo in poskusnim dotokom.

Opis simbola



Ne sme se uporabljati silikona, ki vsebuje ocetno kislino.



Mere (glejte stran 31)



Diagram pretoka (glejte stran 32)



Upravljanje (glejte stran 36)



Čiščenje

glejte priloženi brošuri.



Rezervni deli (glejte stran 37)

XXX =	Barve
000	krom
090	krom/pozlačena
820	brushed nickel



Poseben pribor (glejte stran 37)
Ni vključeno

Priključna gibka cev	#58191000
Priključna gibka cev	#58192000



Preskusni znak (glejte stran 36)

Znak o preskusu hrupnosti P-IX 19141/I je veljaven le v povezavi s priključno gibko cevjo 58191000 ali 58192000



Montaža Glejte stran 33.



Ohutusjuhised

- ⚠ Kandke paigaldamisel muljumis- ja löikevigastuste vältimiseks kindaid.
- ⚠ Toodet tohib kasutada ainult pesemis-, hügieeni- ja kehapuhastamisesmärkidel.

Paigaldamisjuhised

- Segisti paigaldamine, loputamine ja kontroll peab toimuma vastavalt kehtivatele normidele!
- Enne paigaldamist tuleb toodet kontrollida transpordikahjustuste osas. Pärast paigaldamist ei tunnustata enam transpordi- või pinnakahjustuste kaebuseid.
- painduva voolikuga ühendus art nr 58191000 / 58192000 (vt lk 35) Joonis A

Paigaldamine vastavalt standardile DIN 1988

(vt lk 35) Joonis B

Paigaldades muid krohvialuseid armatuure kui iBox universal, peab torukatkesti (DB) vastavalt standardile DIN EN 1717 olema vähemalt 150 mm vanni servast kõrgemal.

Paigaldamine vastavalt standardile EN 1717

(vt lk 35) Joonis C

iBox universal'i ühendamisel integreeritud ohutuskombinatsiooniga (HD) jälgige, et segisti kese oleks vähemalt 280 mm üle vanni serva (vt kõrvalolevat joonist).

Proovisissevoolu kasutamine

(vt lk 35) Joonis D

- Vanni proovitäitmine.
- Torude loputamine
- Segisti ja uhtekorgi vaheliste torude survetest.

Sümbolite kirjeldus



Äädikhapet sisaldavat silikooni ei tohi kasutada.



Mõõtude (vt lk 31)



Läbivooludiagramm (vt lk 32)



Kasutamine (vt lk 36)



Puhastamine

vt kaasasolevast brošüürist.



Varuosad (vt lk 37)

XXX =	Värvikood
000	kroom
090	kroom/kuld optik
820	brushed nickel



Spetsiaalne lisavarustus (vt lk 37) ei sisaldu komplektis

ühendusvoolik	#58191000
ühendusvoolik	#58192000



Kontrollsertifikaat (vt lk 36)

Müra kontrollmäärgis P-IX 19141/I kehtib ainult ühendusvooliku 58191000 või 58192000 kasutamisel.





Drošības norādes

- ⚠ Montāžas laikā, lai izvairītos no saspiedumiem un iegriezumiem, nepieciešams nēsāt cimdus.
- ⚠ Šo produktu drīkst izmantot tikai, lai mazgātos, higiēnai un ķermeņa tīrīšanai.

Norādījumi montāžai

- Armatūra jāuzstāda, jāizskalo un jāpārbauda atbilstoši spēkā esošajām normām!
- Pirms montāžas nepieciešams pārbaudīt, vai produktam transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Pēc iebūvēšanas bojājumi, kas radušies transportēšanas laikā, vai virsmas bojājumi netiek atzīti.
- Pieslēgums ar elastīgu šļūteni. Art. Nr. 58191000 / 58192000 (skat. 35. lpp.) Att. A

Instalācija saskaņā ar DIN 1988

(skat. 35. lpp.) Att. B
 Montējot citu zemapmetuma armatūru, nevis iBox universal, atbilstoši DIN EN 1717 plūsmas pārtraucējam (DB) jāatrodas vismaz 150 mm pāri vannas malai.

Instalācija saskaņā ar EN 1717

(skat. 35. lpp.) Att. C
 Montējot iBox universal ar integrēto drošības kombināciju (HD) ir jāievēro, lai ļaucējkrāna vidus atrastos min. 280 cm virs vannas malas.

Kontrolietekas izmantošana

- (skat. 35. lpp.) Att. D
- Dušas paliktņa kontrole, iepildot ūdeni.
 - Ūdens vada skalošana
 - Spiediena pārbaude ūdens vadā starp ļaucējkrānu un kontroliejeju

Simbolu nozīme



Nedrīkst lietot etiķskābi saturošu silikonu.



Izmērus (skat. 31. lpp.)



Caurplūdes diagramma (skat. 32. lpp.)



Lietošana (skat. 36. lpp.)



Tīrīšana

skatiet pievienotajā brošūrā.



Rezerves daļas (skat. 37. lpp.)

XXX =	Krāsas
000	hroma
090	hroma/zelta
820	brushed nickel



Speciāli aksesuāri (skat. 37. lpp.) komplektā netiek piegādāts

Pieslēguma šļūtene	#58191000
Pieslēguma šļūtene	#58192000



Pārbaudes zīme (skat. 36. lpp.)

Trokšņu emisijas atbilstības marķējums P-IX 19141/I ir spēkā tikai savienojumā ar pieslēguma cauruli 58191000 vai 58192000.



Montāža skat. 33. lpp.



Sigurnosne napomene

- ⚠ Prilikom montaže se radi sprečavanja prignječenja i posekotina moraju nositi rukavice.
- ⚠ Proizvod sme da se koristi samo za kupanje, tuširanje i ličnu higijenu.

Instrukcije za montažu

- Armatura mora biti postavljena, isprana i testirana prema važećim normama!
- Pre montaže se mora proveriti da li je proizvod oštećen pri transportu. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Priključak s fleksibilnim crevom. Br. proizvoda 58191000 / 58192000 (vidi stranu 35) Sl. A

Instalacija prema standardu DIN 1988

(vidi stranu 35) Sl. B

Kod montaže drugih armatura u zid, osim jedinice iBox universal, potrebno je da se u skladu sa normom DIN EN 1717 element za regulaciju pritiska u cevi vazduhom (DB) nalazi najmanje 150 mm iznad ivice kade.

Instalacija prema standardu EN 1717

(vidi stranu 35) Sl. C

Kada instalirate iBox universal s ugrađenom sigurnosnom kombinacijom (HD), pripazite da se sredina armature nalazi minimalno 280 mm iznad ivice kade.

Korišćenje probnog dotoka

(vidi stranu 35) Sl. D

- Probno punjenje kade
- Ispiranje cevi
- Ispitati pritisak u cevi između mešača i probnog dotoka

Opis simbola



Ne sme da se koristi silikon koji sadrži sirćetnu kiselinu.



Mere (vidi stranu 31)



Dijagram protoka (vidi stranu 32)



Rukovanje (vidi stranu 36)



Čišćenje

vidi priloženoj brošuri.



Rezervni delovi (vidi stranu 37)

XXX =	Oznake boja
000	hrom
090	dezen hrom/zlatna
820	brushed nickel



Poseban pribor (vidi stranu 37)

Nije sadržano u isporuci

Priključno crevo	#58191000
Priključno crevo	#58192000



Ispitni znak (vidi stranu 36)

Oznaka ispitane emisije buke P-IX 19141/I važno samo u spoju sa priključnim crevom 58191000 ili 58192000.





Sikkerhetshenvisninger

- ⚠ Bruk hansker under montasjen for å unngå klem- og kuttskader.
- ⚠ Dusjsystemet skal kun brukes for bade-, hygiene- og kroppshygiene.

Montagehenvisninger

- Armaturen skal monteres iht. gyldige standarder. De skal spyles og sjekkes!
- Før montasjen skal produktet sjekkes for transportskader. Etter monteringen aksepteres ikke noen transport- eller overflateskader.
- Tilkobling med fleksibel slange artikkel-nr. 58191000 / 58192000 (se side 35) Bilde A

Installasjon iht. DIN 1988

(se side 35) Bilde B

Ved montasje av andre innfelte armaturer enn iBox universal skal røravbryter (DB) iht. DIN EN 1717 være minst 150 mm over badekarkanten.

Installasjon iht. EN 1717

(se side 35) Bilde C

Ved montering av iBox universal med integrert sikkerhetskombinasjon (HD) skal man påse at midten på armaturen er minst 280 mm over badekarkanten.

Bruk av prøveinnløp

(se side 35) Bilde D

- Prøvefylling av badekar.
- Spyling av ledninger
- Trykkkontroll av ledningen mellom blandebatteri og prøveinnløp

Symbolbeskrivelse



Det skal ikke brukes silikon som inneholder eddiksyre.



Mål (se side 31)



Gjennomstrømningsdiagram
(se side 32)



Betjening (se side 36)



Rengjøring

se vedlagt brosjyre.



Serviceleder (se side 37)

XXX =	Oznake boja
000	hrom
090	dezen hrom/zlatna
820	brushed nickel



Ekstratilbehør (se side 37) ikke med i leveransen

Tilkoblingsslange	#58191000
Tilkoblingsslange	#58192000



Prøvemerke (se side 36)

Støymerket P-IX 19141/I er kun gyldig i forbindelse med tilkoblingsslange 58191000 eller 58192000.



Montasje se side 33



Указания за безопасност

- ⚠ При монтажа трябва да се носят ръкавици, за да се избегнат наранявания поради притискане или порязване.
- ⚠ Позволено е използването на продукта само за къпане, хигиена и цели на почистване на тялото.

Указания за монтаж

- Арматурата трябва да се монтира, промие и провери в съответствие с валидните норми!
- Преди монтажа продуктът трябва да се провери за транспортни щети. След монтажа не се признават транспортни или повърхностни щети.
- Свързване с гъвкав маркуч. Ном. № 58191000 / 58192000 (вижте стр. 35) фиг. А

Инсталация по DIN 1988

(вижте стр. 35) фиг. В

При монтажа на арматури със скрита инсталация различни от iBox universal съгласно DIN EN 1717 тръбният прекъсвач (DB) да се намира мин. 150 мм над ръба на ваната.

Инсталация по EN 1717

(вижте стр. 35) фиг. С

При монтажа на iBox universal с интегриран комплект предпазители (HD) обърнете внимание на това, средата на арматурата да се намира мин. 280 мм над ръба на стената.

Използвайте пробния входящ накрайник

(вижте стр. 35) фиг. D

- Пробно пълнене на ваната.
- Промиване на тръбопроводите
- Проверка на налягането на водопровода между смесителя и пробното захранване

Описание на символите



Не е позволено използването на силикон, който съдържа оцвет.



Размери (вижте стр. 31)



Диаграма на потока (вижте стр. 32)



Обслужване (вижте стр. 36)



Почистване

от приложената брошура.



Сервизни части (вижте стр. 37)

XXX =	Oznake boja
000	hrom
090	dezen hrom/zlatna
820	brushed nickel



Специални принадлежности (вижте стр. 37) не се съдържа в обема на доставка

Свързващ маркуч	#58191000
Свързващ маркуч	#58192000



Контролен знак (вижте стр. 36)

Контролният знак за шумовете P-IX 19141/I е валиден само във връзка със свързващия маркуч 58191000 или 58192000.



Монтаж вижте стр. 33



Udhëzime sigurie

- △ Për të evituar lëndimet e pickimeve ose të prerjeve gjatë procesit të montimit duhet që të vishni doreza.
- △ Produkti duhet të përdoret vetëm qëllimet e banjave, të higjienës dhe të larjes së trupit.

Udhëzime për montimin

- Armatura duhet montuar, shpërlarë dhe kontrolluar në bazë të normave të vlefshme!
- Përpara montimit duhet që produkti të kontrollohet për dëmtime nga transporti. Pas instalimit nuk do të njihet asnjë dëmtim nga transporti ose dëmtim i sipërfaqes.
- Lidhje me tuba të lakueshëm. Art. Nr. 58191000 / 58192000 (shih faqen 35) Fig. A

Instalimi sipas normave DIN 1988

(shih faqen 35) Fig. B

Gjatë montimit të armaturave të tjera në shtresën e poshtme të suvajës jashtë asaj iBox universal, sipas DIN EN 1717, ndërprerësi i tubit duhet të ndodhet 150 mm më lart se buza e vaskës.

Instalimi sipas normave EN 1717

(shih faqen 35) Fig. C

Gjatë montimit të iBox universale me kombinim të masave të integruara të sigurisë (HD) duhet pasur parasysh që mesi i armaturës të qëndrojë min. 280 mm mbi buzën e vaskës.

Përdorimi i hyrjes së ujit për provë

(shih faqen 35) Fig. D

- Mbushje për provë e vaskës.
- Shpëlarja e lidhjeve
- Kontrolli i presionit të lidhjes mes rubinetit me ujë të pëzier dhe hyrjes së ujit për provë

Përshkrimi i simbolit



Nuk lejohet që të përdoret asnjë lloj silikoni që përmban acid acetik.



Përmasat (shih faqen 31)



Diagrami i qarkullimit (shih faqen 32)



Përdorimi (shih faqen 36)



Pastrimi

shikoni broshurën bashkëngjitur.



Pjesët e servisit (shih faqen 37)

XXX =	Oznake boja
000	hrom
090	dezen hrom/zlatna
820	brushed nickel



Pajisje të posaçme (shih faqen 37) nuk përfshihet në vëllimin e furnizimit

Zorra e lidhjes	#58191000
Zorra e lidhjes	#58192000



Shenja e kontrollit (shih faqen 36)

Simboli i testimit për zhurmën P-IX 19141/I është i vlefshëm vetëm në lidhje me tubin bashkues 58191000 ose 58192000.





وصف الرمز

هام! لا تستخدم السليكون الذي يحتوي على أحماض!



أبعاد (راجع صفحة 31)



رسم للصرف (راجع صفحة 32)



التشغيل (راجع صفحة 36)



التنظيف



راجع والكتيب المرفق

تنبيهات الأمان

- ⚠ يجب إرتداء قفازات لليد أثناء التركيب لتجنب حدوث أضرار الإنحشار أو الجروح.
- ⚠ لا يجب استخدام نظام الدش إلا في أغراض الاستحمام والأغراض الصحية وأغراض تنظيف الجسم.

تعليمات التركيب

- يجب تركيب الوصلة، وغمرها بالماء واختبارها وفقاً للمعايير السارية!
- قبل القيام بعملية التركيب، يجب فحص المنتج للتأكد من خلوه من أية تلفيات ناتجة عن النقل. بعد القيام بعملية التركيب، لن يتم الاعتراف بوجود أية تلفيات سطحية أو تلفيات ناتجة عن عملية النقل.
- التوصيل مع خرطوم مر. رقم الطلب 58191000 / 58192000. (راجع صفحة 1_انظر الصورة رقم A)

التركيب وفقاً للمواصفة DIN 1988

قطع الغيار (راجع صفحة 37)



اللون	=XXX
كروم	000
كروم/لون ذهبي	090
نيكل مُقرّش	820

(راجع صفحة 35 انظر الصورة رقم B)

عند القيام بتركيب أية لوازم تركيبية أخرى غير وحدة "iBox universal"، يجب وضع فاصل الأنابيب (DB) فوق حافة الحوض بمسافة لا تقل عن 150 مم.

التركيب وفقاً للمواصفة EN 1717

ملحقات خاصة (راجع صفحة 37) غير

مدرج مع المحتويات المسلمة



#58191000	خرطوم التوصيل
#58192000	خرطوم التوصيل

(راجع صفحة 35 انظر الصورة رقم C)

عند تجميع iBox universal مع مجموعة الأمان المتكاملة (HD) يرجى الانتباه إلى أن ارتفاع منتصف الخلاط عن الحافة العليا لحوض الاستحمام يجب ألا يقل عن 280 مم.

شهادة اختبار (راجع صفحة 36)



تصلح علامة فحص الضجيج P-IX 19141/I فقط مع خرطوم التوصيل 58191000/58192000 أو

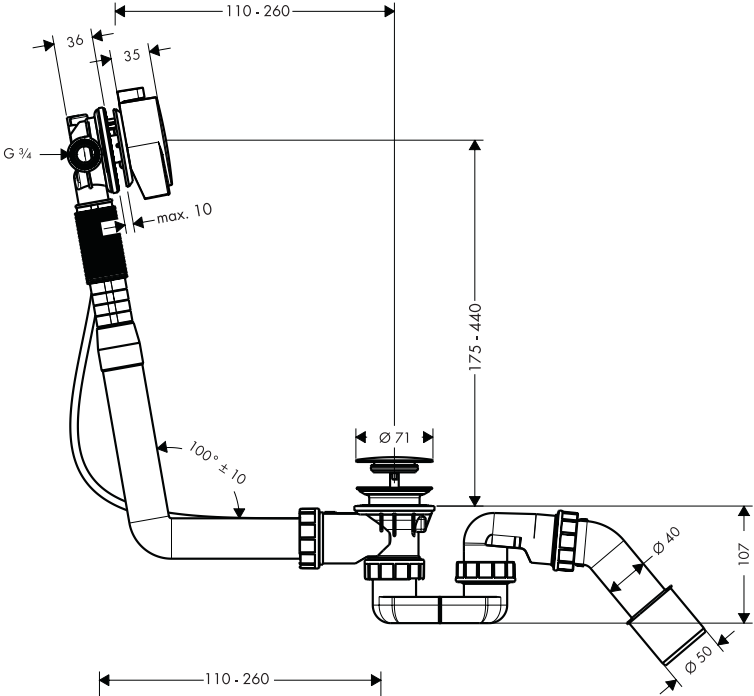
استخدام سداد التدفق

(راجع صفحة 35 انظر الصورة رقم D)

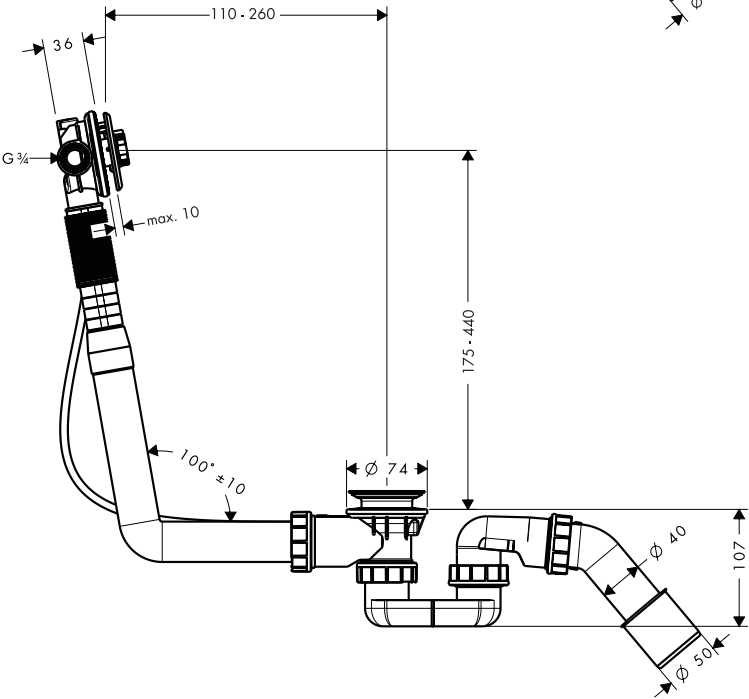
- اختبار البانيو عند الامتلاء.
- غسيل المواسير.
- اختبار ضغط المواسير بين الخلاط وسداد الطرد.



58113000

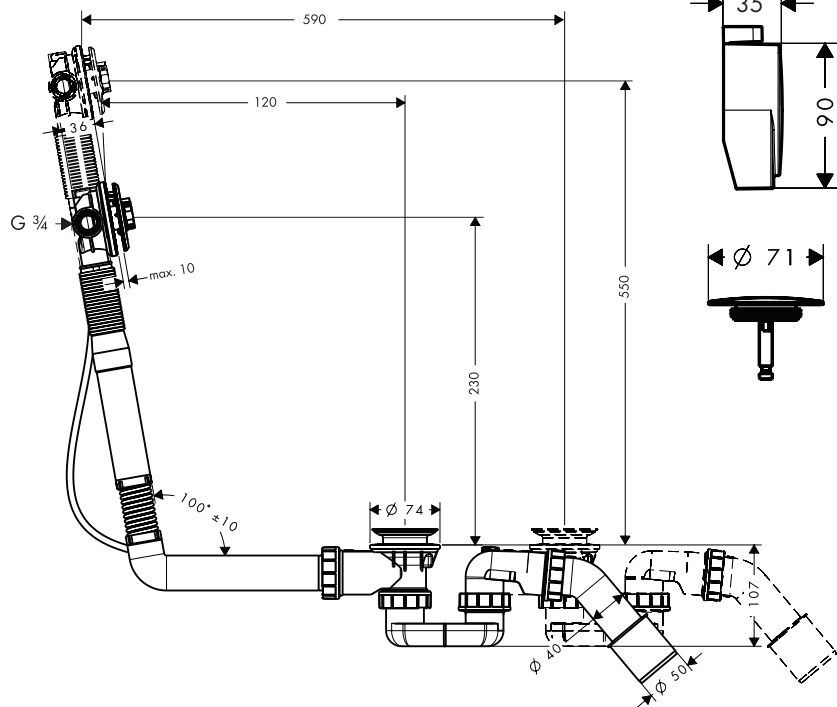


58115180

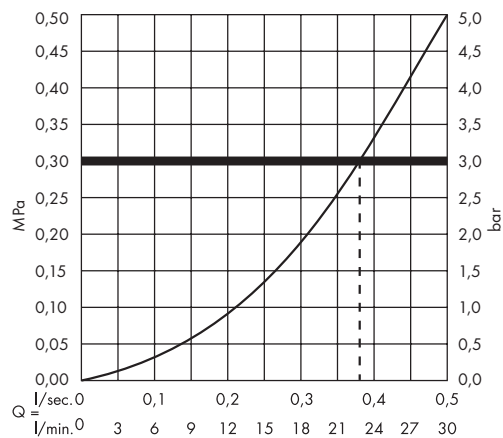
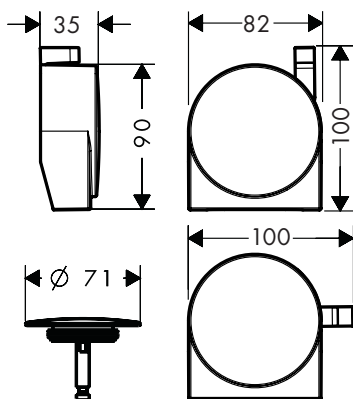


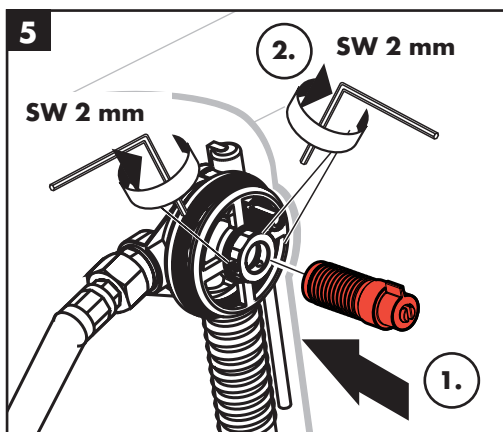
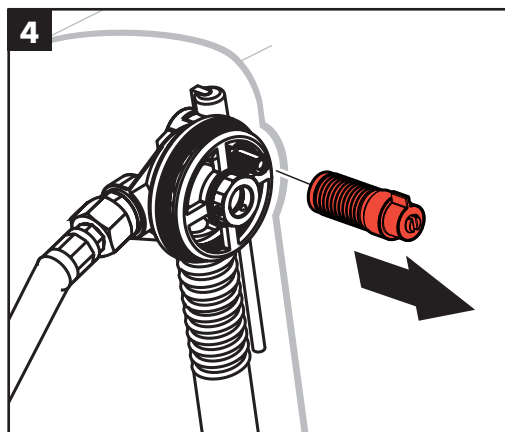
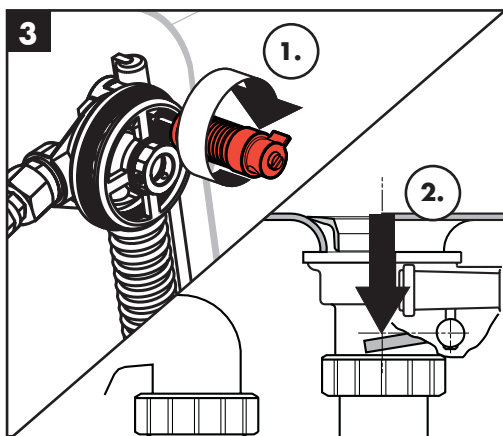
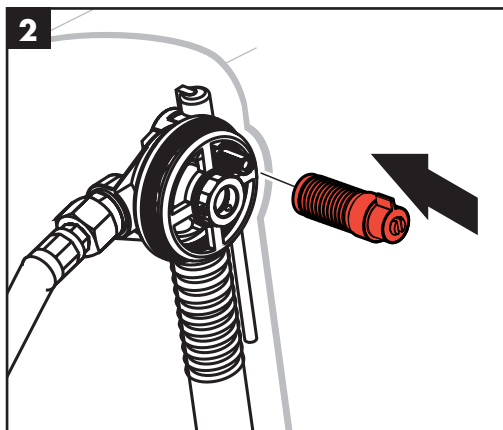
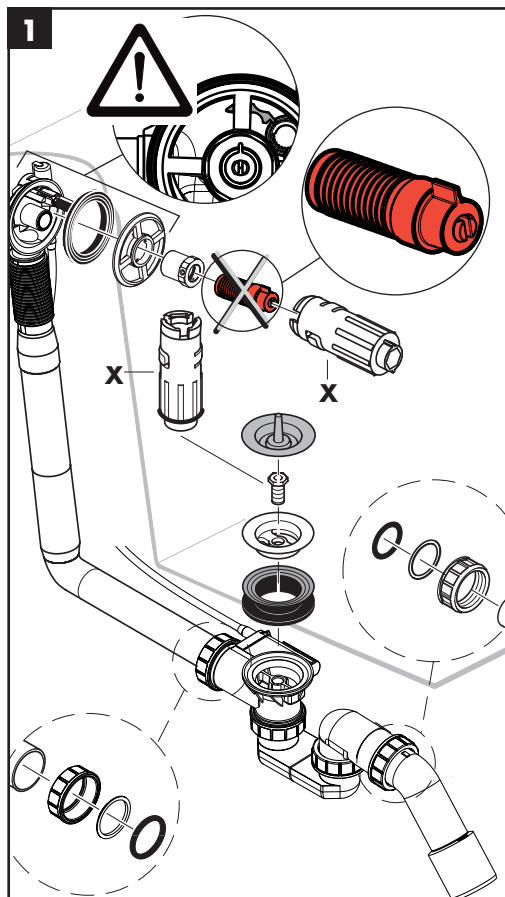


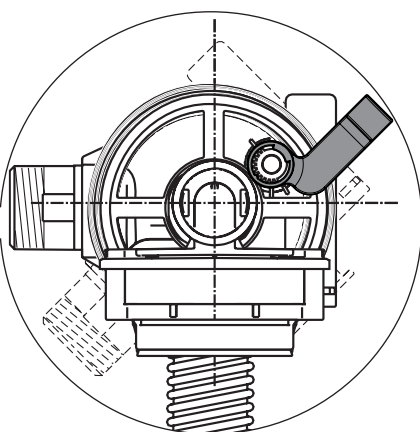
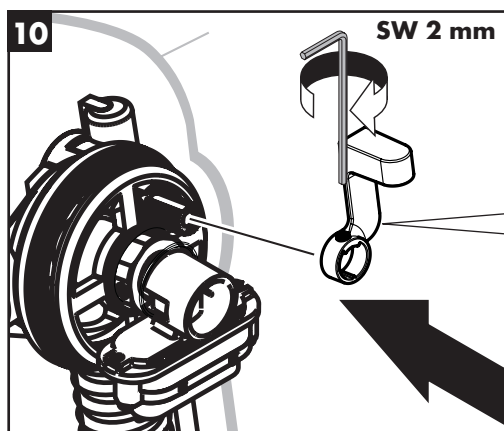
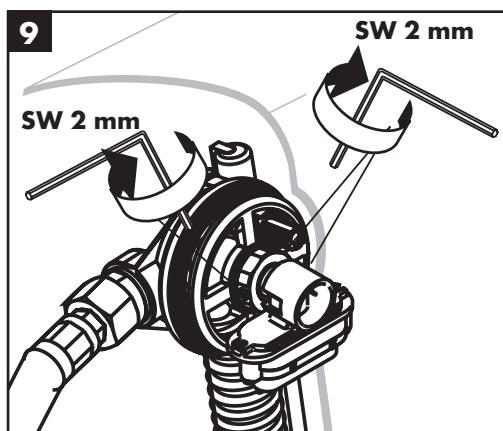
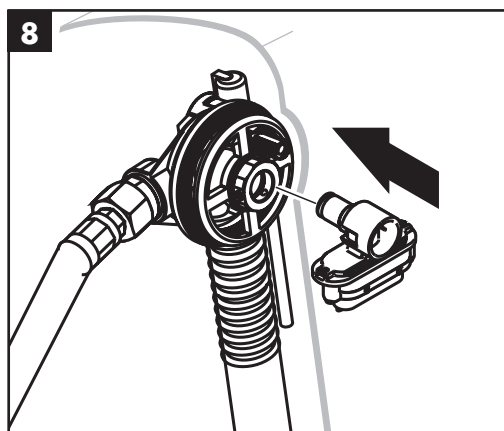
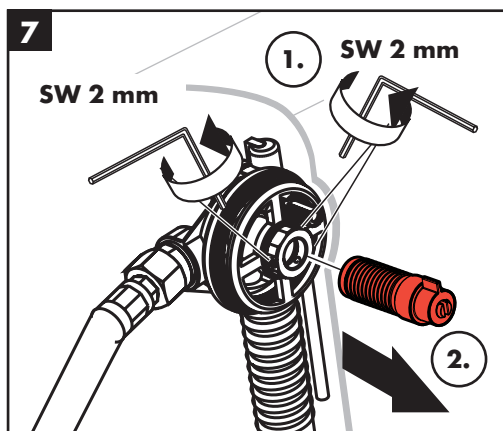
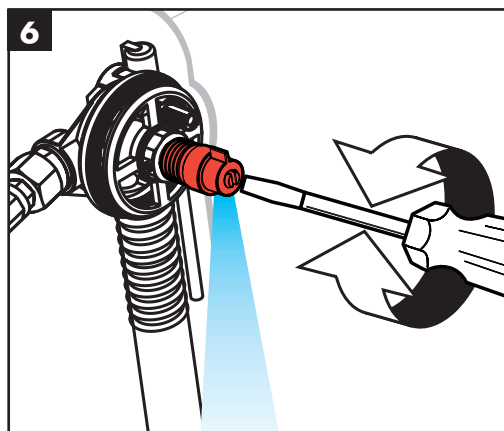
58116180

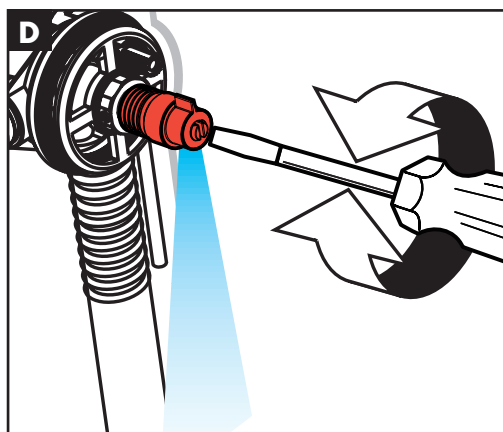
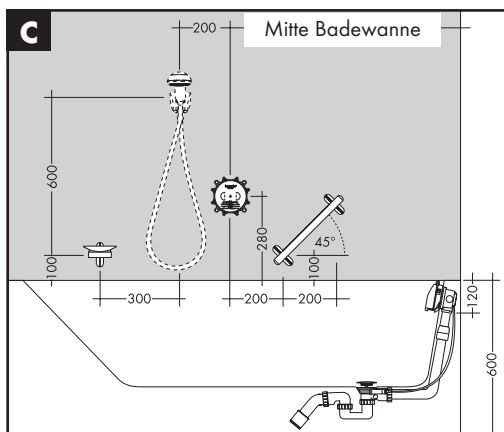
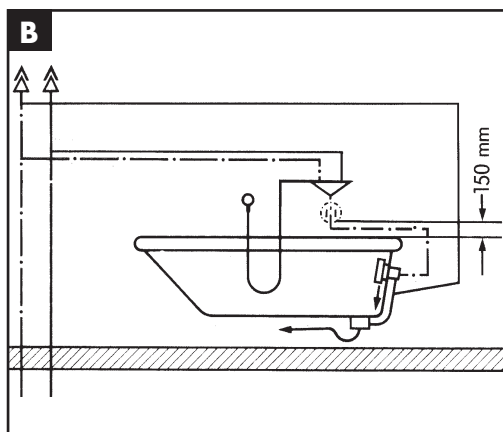
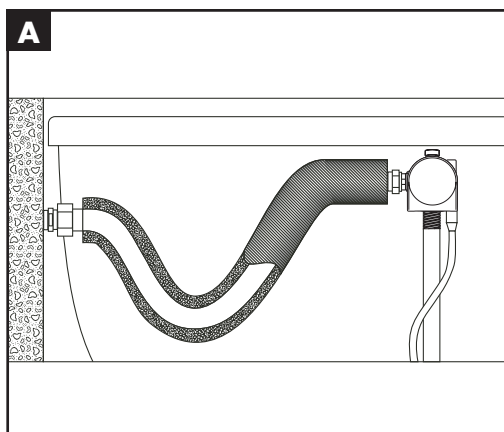
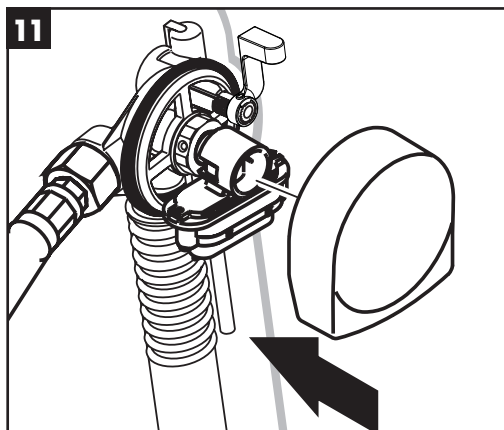


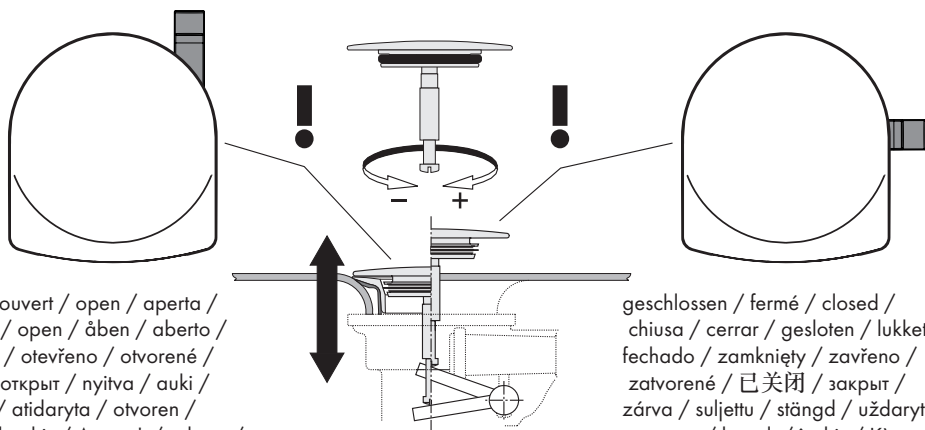
58117XXX









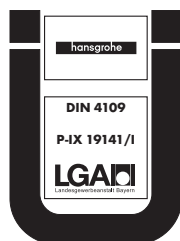


offen / ouvert / open / aperta /
 abierto / open / åben / aberto /
 otwarty / otevířeno / otvorené /
 敞开 / открыт / nyitva / auki /
 öppen / atidaryta / otvoren /
 açık / deschis / Ανοιχτό / odprto /
 avatud / atvērts / otvoren / åpen /
 отворен / hapur / مفتوح

geschlossen / fermé / closed /
 chiusa / cerrar / gesloten / lukket /
 fechado / zamknięty / zavřeno /
 zatvorené / 已关闭 / закрыт /
 zárva / suljettu / stängd / uždaryta /
 zatvoren / kapalı / ίnchis / Κλειστό /
 zaprto / suletud / noslēgts /
 zatvoren / lukket / затворен /
 mbyllur / مغلق



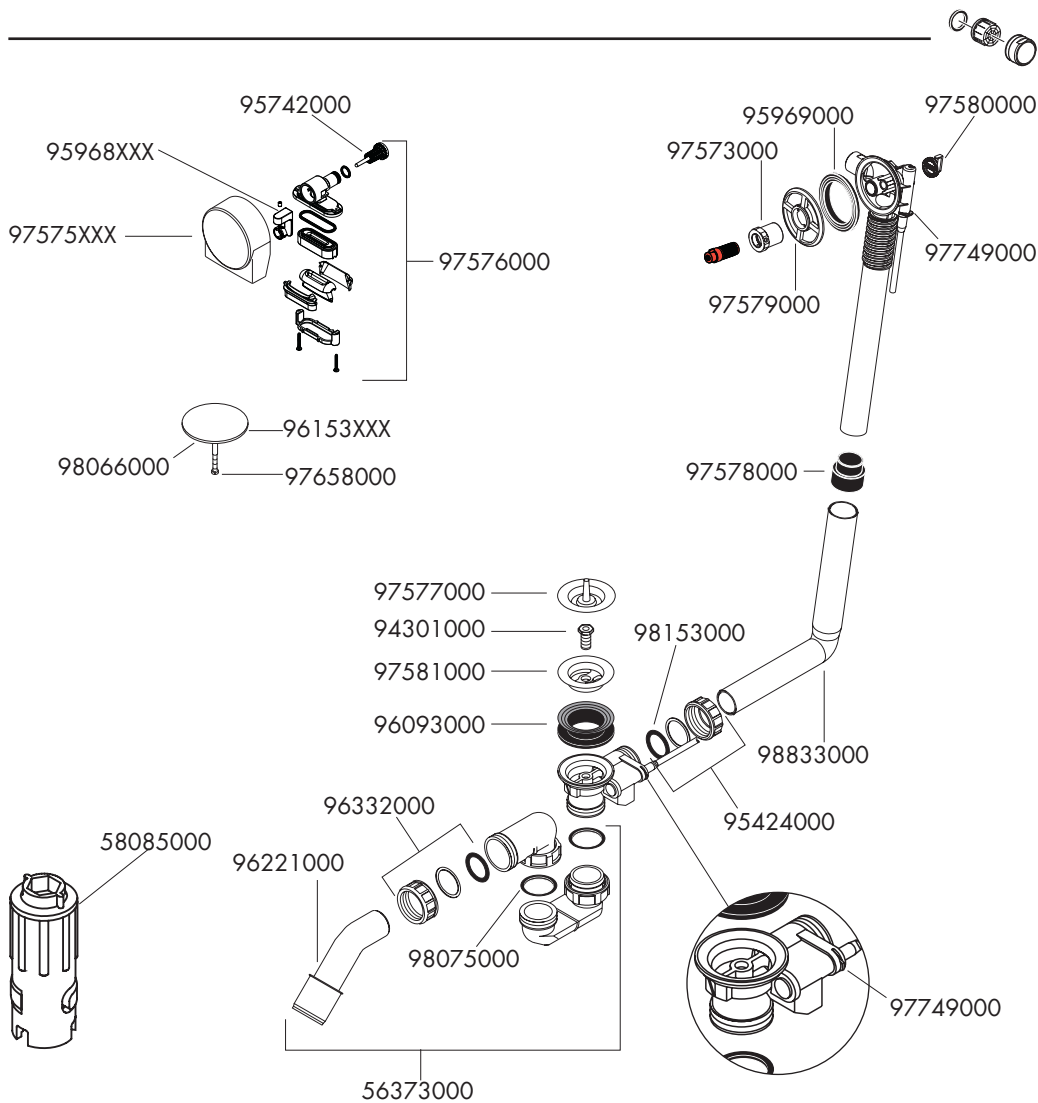
	P-IX	DVGW	SVGW	KIWA	WRAS	NF
58113000	P-IX 19141/I	DVGW BN0685	X	X	X	X
58115180	P-IX 19141/I	DVGW BN0685	X	X	X	X
58116180	P-IX 19141/I	DVGW BN0685	X	X	X	X
58117XXX	P-IX 19141/I	DVGW BN0685	X	X	X	X



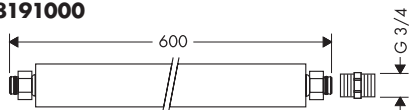
kiwa
 gecertificeerd



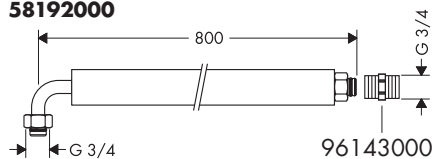
WATERLEIDING-
 TECHNISCH VEILIG



58191000



58192000



The Hansgrohe logo, consisting of the word "hansgrohe" in a white, lowercase, sans-serif font, centered within a solid black rectangular background.

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

3/2012
9.09699.06